



Estado de California - Agencia de Salud y Servicios Humanos  
Departamento de Salud Pública de California



GAVIN NEWSOM  
Governador

TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.  
Director y funcionario de salud pública estatal

26 de octubre de 2022

**PARA:**

Departamentos locales de salud pública y centros penitenciarios estatales y locales de California

**ASUNTO:**

Guía para el control de la infección de mpox (monkeypox, mpox) para residentes y personal de centros penitenciarios estatales y locales

**Materiales relacionados:** [Guía de mpox de los CDC para entornos colectivos](#) | [Guía de mpox del CDPH para entornos colectivos](#) | [Página de inicio de mpox del CDPH](#) | [Página de preguntas y respuestas sobre mpox](#)

Desde mayo de 2022, se ha producido un brote de mpox en regiones en las que históricamente ha sido poco frecuente, incluida California. El Departamento de Salud Pública de California (California Department of Public Health, CDPH) continúa trabajando con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Prevention and Control, CDC), los departamentos de salud locales (local health departments, LHD) y con proveedores de atención médica por el brote actual de mpox que afecta a Estados Unidos y otros países. Para obtener la información más actualizada sobre los signos y síntomas, la propagación y la prevención de mpox, consulte la [Página de inicio de mpox del CDPH](#) o ingrese directamente a la [Página de preguntas y respuestas sobre mpox](#).

Esta guía está prevista para brindarles a los centros penitenciarios estatales y locales la información necesaria sobre los riesgos asociados con la mpox para garantizar la salud y el bienestar de su personal y los residentes de estos centros. El personal médico de los centros penitenciarios debe seguir las recomendaciones de los CDC para la mpox, [Prevención y control de infecciones en establecimientos de atención médica](#), cuando corresponda.



Se recomienda que los proveedores de servicios penitenciarios coordinen con los funcionarios de salud pública, gobiernos locales, proveedores de atención médica para pacientes hospitalizados y ambulatorios, y otros socios de atención médica para compartir información y mantenerse actualizados sobre los nuevos desarrollos.

### Contexto de la mpox

La mpox es una infección viral poco frecuente, parecida a la viruela (pero más leve), que puede propagarse desde humanos y animales infectados o materiales contaminados con el virus.

En el brote actual, la mpox se propaga principalmente mediante el contacto cercano, personal y principalmente piel a piel (incluido el contacto sexual) con personas que tienen síntomas de mpox, como sarpullidos y ampollas.

### Síntomas de la mpox

Con frecuencia, la mpox puede empezar con síntomas similares a los de la gripe, como fiebre, falta de energía, inflamación de los ganglios y dolor corporal general. Entre 1 y 5 días (a veces más) después de tener fiebre, la persona infectada podría presentar erupción o ampollas. Las ampollas atravesarán varias etapas, e incluso se convertirán en costras, antes de sanar. Pueden asemejarse a granitos o burbujas, y pueden causar dolor y comezón, y durar hasta cuatro semanas.

Cualquier persona expuesta a la mpox debe controlar sus síntomas durante 21 días después de la exposición. Muchos casos en California han informado sarpullido o ampollas genitales o anales, por lo que los contactos que estén controlando sus síntomas deben estar atentos ante lesiones anales o genitales nuevas. Las lesiones genitales o anales podrían no ser visibles sin que las examine un proveedor de atención médica, y pueden presentarse con dolor, malestar, secreciones o sangre desde la región.

### Transmisión de la mpox

La mpox se propaga principalmente mediante el contacto directo con ampollas, costras o fluidos corporales infecciosos, que puede ocurrir durante las relaciones sexuales y las actividades como besarse, abrazarse, masajearse y acurrucarse. La mpox también puede transmitirse al tocar los materiales que usa una persona con mpox que no se han limpiado, como ropa, toallas y ropa de cama.

Actualmente, la mpox es una enfermedad relativamente poco frecuente en la mayoría de las poblaciones. A diferencia de la COVID-19 y otras enfermedades respiratorias, el virus no se propaga fácilmente excepto mediante el contacto directo con lesiones o materiales infectados. La mayoría de los casos que se han identificado actualmente en California se han propagado mediante el contacto cercano, íntimo o sexual. Si bien es menos común, se han identificado propagaciones en entornos hogareños en personas que brindan o reciben atención o que comparten elementos personales. El riesgo de la propagación a personas que no tienen contacto cercano o íntimo parece ser bajo.

### Exposición a la mpox

Los establecimientos, junto con su LHD, deben usar la [Guía de control de exposición del CDPH](#) para determinar si el personal o los residentes que han estado expuestos requieren control de síntomas o profilaxis con vacunación para ayudar a prevenir la infección o la enfermedad grave.

Cualquier persona, incluidos los residentes, los visitantes y el personal, que pueda haber estado expuesta a otra persona con mpox debe controlar la aparición de sarpullidos y otros síntomas de mpox durante los 21 días siguientes después de la última exposición.

El personal expuesto debe seguir el protocolo de control de síntomas médicos de los empleados, y las guías de mpox de la Cal/OSHA para obtener más información: [Guía de la Cal/OSHA sobre el virus de la mpox para empleadores cubiertos por la norma de enfermedades transmitidas por vía aérea](#) y [Guía de control de exposición del CDPH](#). Los residentes expuestos deben tener supervisión activa con controles de síntomas verbales y deben hacerse autocontroles, al menos una vez al día durante 21 días después de la última exposición. Se considera que los casos son infecciosos cuando han desarrollado síntomas de mpox, incluidos los síntomas parecidos a la gripe que suelen aparecer antes del sarpullido y las ampollas, hasta que el sarpullido y las ampollas hayan sanado por completo y se haya formado piel sana. El personal expuesto puede continuar trabajando y no es necesario restringir el movimiento o las interacciones entre residentes expuestos siempre que no presenten síntomas.

Idealmente, los residentes expuestos no deben ser trasladados a otras instituciones durante el período de supervisión de 21 días. Si no se puede evitar la transferencia, la institución receptora debe garantizar la continuidad de la supervisión. Los proveedores de atención médica y los LDH podrían recomendarle una vacuna a las personas expuestas para ayudar a prevenir la infección o reducir la gravedad de la enfermedad.

Los proveedores y el personal de servicios penitenciarios deben consultar las últimas guías del CDPH y el LHD sobre la [elegibilidad para la profilaxis con vacunas posterior a la exposición](#). Para que sean eficaces como profilaxis posterior a la exposición, las vacunas se deben administrar tan pronto como sea posible después de la exposición.

Si el personal o los residentes expuestos, sin importar el nivel de riesgo, presentan síntomas de mpox, deben aislarse inmediatamente y recibir una evaluación clínica por parte de un proveedor de atención médica.

Consulte la siguiente sección sobre el aislamiento para obtener más información sobre el aislamiento de residentes. Además, consulte la [Guía de aislamiento en el hogar por mpox del CDPH](#) para obtener información sobre la duración y las precauciones para el aislamiento del personal y los criterios para volver a trabajar. Consulte a un proveedor de atención médica especializado o con su [LHD](#) si tiene alguna pregunta.

#### Notificación de exposición

Después de consultar con su LHD, los establecimientos deben brindar notificaciones el mismo día a los trabajadores/clientes/residentes expuestos que cumplan la definición de persona expuesta, según se define en la [Guía de control de exposición del CDPH](#).

La notificación de exposición no debe incluir el nombre de la persona infectada ni otra información médica protegida legalmente a menos que sea obligatorio para proteger la salud y la seguridad de otras personas.

El propósito de la notificación es brindarles educación a las personas expuestas sobre el control de los síntomas y el acceso a la atención médica oportuna, que incluye profilaxis y tratamiento, si así se indicara.

## Prevención

Los proveedores de servicios penitenciarios deben compartir y publicar información sobre la mpox en todo el centro. Consulte los siguientes materiales de comunicación

- [mpox según los CDC: Obtenga la información](#)
- [Reuniones sociales, sexo seguro y mpox según los CDC](#)
- [Plantilla de carta para organizadores de eventos según los CDC \(adjunta\)](#)
- [Kit de herramientas para comunicaciones sobre la mpox del CDPH](#)

Durante el proceso de reserva o recepción, se deben realizar evaluaciones a los nuevos residentes para detectar síntomas de mpox, exposiciones confirmadas a la mpox y elegibilidad para vacunación según los protocolos locales.

Aquellas personas con síntomas de mpox deben aislarse y evaluarse inmediatamente antes de ingresar a las poblaciones generales y deben mantenerse aisladas mientras esperan los resultados de las pruebas.

Se deben controlar los síntomas de los nuevos residentes que han estado expuestos durante 21 días después de la última exposición y se debe tener en cuenta la profilaxis posterior a la exposición según las últimas [recomendaciones de profilaxis posterior a la exposición del CDPH](#) y de LHD.

**Antes de tener casos, los establecimientos deben trabajar con su LHD para identificar una ubicación adecuada para que los residentes se aíslen médicamente.**

**Los puntos importantes para los espacios de aislamiento deben incluir lo siguiente:**

- Debe tener una puerta que se pueda cerrar bien y un baño especial que en general no usa el resto de la población de residentes.
  - Si no es posible contar con un baño especial, se debe asegurar la limpieza del baño y la ducha según las recomendaciones del fabricante con desinfectantes [aprobados por la EPA](#) después de que los residentes con mpox lo usen.
- Varios residentes con mpox pueden compartir un espacio de aislamiento, pero se debe desaconsejar el contacto piel con piel.
- Los residentes deben permanecer en el espacio de aislamiento tanto como sea posible durante el período de aislamiento. Si tienen que retirarse del lugar, los residentes deben usar una mascarilla bien ajustada y tapar todas las lesiones de la piel con prendas, vendas o guantes.
- Solo el personal esencial para las operaciones que use el equipo de protección personal (EPP) correspondiente puede entrar a las áreas de aislamiento.

El personal médico también debe trabajar con su [LHD](#) para asegurarse de que se haya desarrollado un protocolo de acceso a vacunas para personas expuestas y tratamiento de casos si se identifica un caso de mpox dentro de su establecimiento.

Consulte la [Guía de los CDC para mpox en entornos colectivos](#) y la [Guía del CDPH para entornos colectivos](#) para conocer otros puntos a tener en cuenta.

## Asilamiento y control de infección

Se debe aislar a los residentes de los alojamientos compartidos tan pronto como se observen los síntomas de mpox, antes de hacer pruebas. Se debe aislar a los residentes con mpox confirmada en laboratorio hasta que todas las ampollas y sarpullidos hayan cicatrizado y se haya formado piel nueva sobre las ampollas y el sarpullido, lo cual puede demorar hasta 4 semanas.

Cuando estén aislados, se debe supervisar a los residentes para detectar si desarrollan síntomas graves y determinar la elegibilidad para el [tratamiento con el antiviral tecovirimat \(TPOXX\)](#).

No se debe mover ni trasladar a los residentes a otras instituciones mientras estén aislados. El personal debe seguir la [Guía de aislamiento en el hogar por mpox del CDPH](#) en cuanto al aislamiento y el regreso al trabajo.

### **Si se identifica un caso de mpox en su centro penitenciario, el personal debe implementar lo siguiente:**

- Entrevistar al caso para identificar potenciales exposiciones del personal y los reclusos. Consulte la [Guía sobre control de exposición a la mpox del CDPH](#) para obtener orientación sobre las definiciones de exposición.
  - Mantener una hoja de datos del personal o los residentes expuestos e infectados para garantizar un control de síntomas adecuado, acceso a profilaxis y tratamiento, confirmación para salir del aislamiento y regresar a trabajar.
  - Identificar al personal que podría presentar un mayor riesgo de exposición según la naturaleza de alto contacto de su empleo, como los trabajadores médicos, conserjes y encargados de lavandería.
  - El personal y los residentes expuestos y potencialmente expuestos deben hacerse pruebas para detectar síntomas y para tener en cuenta la [profilaxis posterior a la exposición](#) con la vacunación, después de consultar al LHD.
  - Aislar de inmediato a cualquier persona expuesta que presente síntomas, programar pruebas y garantizar acceso al tratamiento, si se indica.
- Seguir los protocolos para garantizar la salud y la seguridad de los trabajadores, incluido el uso de mascarillas y respiradores, descritos bajo "Requisitos de salud y seguridad del empleado", conforme a las guías y requisitos de Cal/OSHA.
  - Consulte [Cómo proteger a los trabajadores de la mpox para empleadores y trabajadores cubiertos por la norma de enfermedades transmitidas por vía aérea](#) de la Cal/OSHA.
- Garantizar acceso a higiene de manos adecuada y oportuna. Debe haber agua y jabón o desinfectante para manos con al menos un 60 % de alcohol disponibles en todo momento y sin costo para todo el personal, los voluntarios y los residentes. Cualquier persona que toque las lesiones o prendas, la ropa de cama o las superficies que podrían haber entrado en contacto con las lesiones debe lavarse las manos de inmediato.

Para los trabajadores, la norma [ATD de la Cal/OSHA](#) contiene requisitos adicionales para el uso de respiradores para el personal que está en contacto con residentes con sospecha de

mpox o mpox confirmada. Los proveedores y el personal deben asegurarse de seguir estos requisitos.

**Lavado de ropa:** Los CDC recomiendan que la ropa sucia se coloque con cuidado y de inmediato en una bolsa para ropa sucia adecuada y que nunca se sacuda ni se manipule de una forma que propague el material infeccioso. La ropa de cama se puede lavar con detergente común y agua tibia.

**Limpieza y desinfección:** [Limpie y desinfecte](#) las áreas en las que estuvieron las personas con mpox. Evite las actividades que podrían propagar el material seco de las lesiones (p. ej., al usar ventiladores, limpiar en seco, barrer o aspirar) en estas áreas. Desinfecte con un desinfectante registrado en la EPA que incluya una declaración de [patógenos virales emergentes](#), que puede encontrar en la [Lista Q de la EPA](#). Siga las instrucciones del fabricante para la concentración, el tiempo de contacto y la manipulación. Se prefieren los métodos de limpieza húmeda, que sigan las recomendaciones mencionadas arriba para la elección y el uso de químicos de limpieza.

Cuando elija un desinfectante, es importante tener en cuenta cualquier peligro médico potencial y no mezclar desinfectantes ni agregar otras sustancias químicas. Puede encontrar más información importante en: [Comunicación de peligros para desinfectantes utilizados contra virus | NIOSH | CDC](#).

Evite rociar para minimizar la inhalación de sustancias químicas. Concéntrese en desinfectar solo los elementos y las superficies que estuvieron en contacto directo con la piel de la persona con mpox durante el aislamiento.

Cuidar a los residentes con mpox

Se recomienda que los empleados del centro penitenciario [brinden apoyo](#) y cuiden a los residentes que tengan síntomas de mpox. En todas las comunicaciones, los proveedores de servicios penitenciarios deben evitar usar palabras que estigmaticen aún más a cualquier grupo o persona. Cualquier persona puede contagiarse de mpox. Asegúrese de que el personal esté capacitado en principios de atención de traumas informados para evitar exacerbar la situación traumática existente. Todas las comunicaciones deben respetar la confidencialidad de los residentes. Los proveedores de atención médica deben estar familiarizados con los últimos protocolos de cuidados médicos de apoyo y de tratamiento del CDPH y de su LHD para brindar atención médica eficaz a los residentes con mpox.

Requisitos de salud y seguridad para empleados

En algunos lugares de trabajo, los empleadores están sujetos a las [Normas de patógenos transmitidos por sangre](#) (PDF) de la Cal/OSHA y a la [Norma de enfermedades transmitidas por vía aérea \(California Aerosol Transmissible Diseases, ATD\)](#) (PDF) de la Cal/OSHA y deben consultarlas para conocer otros requisitos vigentes. Además, consulte: [Cómo proteger a los trabajadores de la mpox para empleadores y trabajadores cubiertos por la norma de enfermedades transmitidas por vía aérea](#) de la Cal/OSHA.

- El personal, los voluntarios y los residentes deben usar EPP en las siguientes circunstancias:
  - **Detección de síntomas de mpox:** si el personal realiza una detección de síntomas para residentes expuestos que no informan síntomas, se deben usar guantes y batas si se tocará la piel desnuda de residentes expuestos.



- Si se informan síntomas o lesiones, o si se indica de alguna otra manera, también se deben proporcionar gafas y una máscara antipartículas aprobada por NIOSH con filtros N95 o superiores.
- Si se usan guantes o batas, el personal debe quitárselos e higienizarse las manos después de completar la detección de síntomas; se deben proporcionar guantes y batas nuevas para evaluar a otra persona.
- **Ingresar a áreas de aislamiento de mpox:** el personal que ingrese a áreas de aislamiento de mpox debe usar un respirador antipartículas aprobado por NIOSH con prueba de ajuste equipado con filtros N95 o superiores. El personal que tenga contacto cercano con un caso conocido de mpox o que realice actividades que se definen como de alto riesgo (consulte la [guía de exposición](#)) debe usar batas, guantes y gafas adicionales.
  - Cuando el personal termine estas actividades, debe quitarse los guantes y la bata e higienizarse las manos. Se deben proporcionar guantes y batas nuevas para entrar en contacto con otro caso de mpox.
  - Si no hay batas disponibles, la piel debe estar completamente cubierta con mangas largas y pantalones largos, y se deben quitar las prendas inmediatamente después para lavarlas.
- **Lavado de la ropa:** cuando manipule ropa sucia de personas con sospecha de infección de mpox o infección confirmada, el personal, los voluntarios o los residentes deben usar una bata, guantes, gafas y un respirador con prueba de ajuste. No es necesario usar EPP cuando se complete el ciclo de lavado.
- **Limpieza y desinfección:** el personal, los voluntarios o los residentes deben usar una bata, guantes, gafas y un respirador con prueba de ajuste cuando limpien áreas en las que han estado las personas con mpox.
- Para los empleados que estén expuestos a mpox, los empleadores deben garantizar un acceso oportuno a una [evaluación médica](#) con un proveedor médico capacitado. Esto se debe planificar con anticipación, con instrucciones registradas en el plan de ATD para el sitio de trabajo y se debe comunicar a gerentes y trabajadores como parte de la capacitación de salud/seguridad y notificación de exposición.
- Acceso a la atención para trabajadores: No todos los trabajadores tienen seguro médico patrocinado por el empleador, y muchos trabajadores podrían enfrentarse a obstáculos financieros debido a gastos médicos.

**Si un trabajador cree que contrajo mpox en su lugar de trabajo, podría tener derecho a recibir beneficios de compensación para trabajadores.** Recomiende a los trabajadores que notifiquen a sus empleadores y que presenten un reclamo de compensación de trabajadores si creen que han contraído mpox en el trabajo.

- Tenga en cuenta que la persona afectada debe estar bajo el cuidado y tratamiento de un médico o profesional con licencia, que debe completar la parte de certificación médica del reclamo por discapacidad.
- Apoyo financiero para trabajadores: Debido a la duración de la enfermedad mpox (hasta 4 semanas), podría ser difícil que los trabajadores cumplan el aislamiento debido a las dificultades financieras.
  - Para obtener más información sobre las opciones de licencia remunerada, consulte el [sitio del Departamento de Desarrollo de Empleo de California](#) y los

[Beneficios de licencias del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos \(dol.gov\).](#)

- Los trabajadores que tengan empleo o estén buscando empleo de forma activa y no puedan hacer su labor regular o habitual por al menos ocho días podrían calificar para recibir asistencia financiera a través del [programa de Seguro por Discapacidad Estatal \(SDI\) de California](#).
- Documentación e informes necesarios: Los empleadores deben mantener una hoja de datos de los empleados expuestos e infectados. Los empleadores sujetos a la [norma de enfermedades transmitidas por vía aérea \(ATD\) de la Cal/OSHA](#) (PDF) deben consultarla para conocer otros requisitos vigentes. Los centros penitenciarios están obligados a informar una sospecha o confirmación de caso de MPX al [LDH](#), que incluya información demográfica y médica solicitada por el LHD.
- Puede dirigir preguntas de seguridad adicionales en el lugar de trabajo:
  - [La capacitación de seguridad y salud de la Cal/OSHA y los requisitos de instrucción para empleadores](#) incluyen temas, materiales educativos sugeridos, los tipos de trabajadores que necesitan capacitación y la frecuencia necesaria de la capacitación.
  - Los empleadores deben cumplir las normas de la OSHA sobre [patógenos transmitidos por sangre \(sección 5193 del Código de Regulaciones de California\)](#), EPP, protección respiratoria y otros requisitos, incluidos aquellos establecidos por planes estatales, cuando dichos requisitos correspondan.
  - [Servicios de consulta de la Cal/OSHA](#)
    - Llame al número de asistencia gratuita 1 (800) 963-9424 o envíe un correo electrónico a [InfoCons@dir.ca.gov](mailto:InfoCons@dir.ca.gov).

Puede encontrar información adicional sobre el control de infecciones y la gestión de la propagación de MPX en centros penitenciarios aquí:

- [Virus de la viruela símica según la Cal/OSHA](#)
- [Cómo proteger a los trabajadores de la viruela símica \(MPX\) para empleadores y trabajadores cubiertos por la norma de enfermedades transmitidas por vía aérea de la Cal/OSHA.](#)
- [Consideraciones de los CDC para reducir la propagación de la viruela símica en entornos de vida colectivos](#)
- [Aislamiento y control de la infección de viruela símica en el hogar de los CDC](#)
- [Guía provisional de los CDC para la desinfección del virus de la viruela símica en el hogar](#)
- [Prevención y control de la infección de viruela símica en entornos de atención médica de los CDC](#)
- [Herramienta de asistencia clínica para evaluar la viruela símica del CDPH](#)

Si un centro penitenciario necesita asistencia para contactarse con [los funcionarios de salud pública locales](#), o si tiene preguntas generales, debe enviar una [consulta](#) (supervisado de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.).